

## Respons

### **Moldova: Permanent oppholdstillatelse og familiegjenforening**

- Gyldighetstiden ved en permanent oppholdstillatelse
- ID-kort
- Fornyelse av tillatelsen
- Moldovsk laissez-passer for utlendinger

#### **Innledning**

De generelle reglene for familiegjenforening, hvilke grupper som kan få familiegjenforening, hvilke vilkår som må være oppfylt for å få midlertidig og permanent oppholdstillatelse med mer, blir behandlet i responsen «Familiegjenforening» (Landinfo 2013).

I denne responsen ser vi nærmere på ulike sider ved en permanent oppholdstillatelse, varighet, fornyelse og opphør. En utlending som har permanent oppholdstillatelse, har stort sett de samme rettighetene og pliktene som moldovske statsborgere, unntakene gjelder først og fremst politiske rettigheter (Ciumas 2011, s. 3).

Den sentrale loven for utenlandske borgere i Moldova er utlendingsloven (2010)<sup>1</sup>, på engelsk ofte kalt Law on the Regime for Foreigners in the Republic of Moldova. Nevnes må også ID-loven (1994), på engelsk ofte kalt Law on identity documents of the National Passport System.

I tillegg til informasjon fra åpne kilder har vi benyttet informasjon mottatt på e-post fra den moldovske ambassaden i Stockholm.

---

<sup>1</sup> I referanselista har vi valgt å henvise til en versjon som har med endringer fram til og med 28. desember 2011 fordi den er åpent tilgjengelig og på engelsk. Det har skjedd endringer i loven så sent som sommeren 2016, men ikke i de paragrafene som vi henviser til i denne responsen. En oppdatert versjon av loven finnes på betalingsnettstedet CIS-Legislation <http://cis-legislation.com/document.fwx?rgn=31897>.

## Varigheten på oppholdstillatelsen

Personer som bor midlertidig i landet, kan få en midlertidig tillatelse for opptil ett år av gangen (ID-loven § 3 (9)). En person som er gift med en moldovsk statsborger, kan få en permanent tillatelse etter tre års botid med en midlertidig oppholdstillatelse (Utlendingsloven § 45 (1a)). Øvrige grupper må ha fem års botid (Utlendingsloven § 45 (1b)).

En permanent oppholds- eller bostedstillatelse gir innehaveren rett til permanent opphold i Moldova. Men tillatelsen gis for et avgrenset tidsrom. Den gjelder altså ikke uten videre for «evig og alltid» (Moldovas ambassade i Stockholm, e-post 2016). Utlendinger som bor permanent i Moldova, kan få en tillatelse for inntil ti år (ID-loven § 3 (9)). Men loven setter en klar begrensning ved at gyldighetstiden av oppholdstillatelsen ikke kan være lenger enn gyldighetstiden til vedkommendes nasjonale pass (reisedokument).

En permanent oppholdstillatelse kan kanselleres. Selv om en tillatelse er gitt for mange år, kan den trekkes tilbake dersom vedkommende oppholder seg i utlandet i mer enn 12 måneder. ID-kortet som viser den permanente oppholdstillatelsen, blir da ugyldiggjort (Utlendingsloven § 45 (7c)).

## ID-kort

Når en person får innvilget permanent oppholdstillatelse, får han samtidig utstedt et ID-kort, et såkalt «Permis de ședere permanentă» (permanent oppholdstillatelse). Dette kortet er selve beviset på den permanente oppholdstillatelsen. Oppholdstillatelsen stemples ikke inn i vedkommendes pass (Moldovas ambassade i Stockholm, e-post 2016).

IOM Moldova (u.å.) og Edisontd (u.å.) viser eksempler på hvordan et ID-kort ser ut.

## Fornyelse av tillatelsen/ID-kortet

Når et kort eller en permanent oppholdstillatelse har gått ut, kan det fornyes. Dersom vedkommende er i Moldova, kan han oppsøke Migrasjonskontoret<sup>2</sup>, på engelsk ofte kalt Bureau for Migration and Asylum (Utlendingsloven § 3). Moldovas ambassade i Stockholm (e-post 2016) opplyser at det er kurant å forlenge den permanente oppholdstillatelsen dersom vilkårene for øvrig fremdeles er til stede. Søker har jo allerede bevist at han for eksempel tilfredsstiller språkkravene.<sup>3</sup>

Dersom vedkommende er i utlandet når tillatelsen utgår, må han først søke om et såkalt § 19-visum (type D-visum) ved en moldovsk ambassade for deretter å reise til Moldova og forlenge tillatelsen derfra (Moldovas ambassade i Stockholm, e-post 2016).

## Moldovsk laissez-passer

En utenlandsk statsborger utenfor Moldova som ikke har et gyldig reisedokument, kan på visse vilkår få et laissez-passer ved den moldovske ambassaden slik at vedkommende kan reise til Moldova. Forutsetningen er at det er saklige grunner som gjør det umulig å få et

---

<sup>2</sup> Dette kontoret ligger under Innenriksdepartementet (Ciumas 2011, s. 3).

<sup>3</sup> En attest som viser grad av språkferdigheter i moldovsk, må legges ved når utlendingen første gang søker om permanent oppholdstillatelse. Utlendingen må også ha kunnskap om Konstitusjonen (Migrasjonskontoret u.å.; Ciumas 2011, s. 3).

reisedokument ved statsborgerens egen ambassade, og at vedkommende har en gyldig oppholdstillatelse i Moldova. Dette framgår av § 76 i utlendingsloven. Moldovas ambassade i Stockholm (e-post 2016) opplyser at i tilfeller der ID-kortet viser at den permanente oppholdstillatelsen har utgått, vil han ikke kunne få et slikt reisedokument. Dette gjelder til tross for at det ville ha vært kurant å forlenge oppholdstillatelsen ved tilbakekomst i Moldova. Begrunnelsen er at vedkommende i nå-situasjonen ikke har en gyldig oppholdstillatelse.

### Om Landinfos responser

Utlendingsforvaltningens fagenhet for landinformasjon (Landinfo) innhenter og analyserer informasjon om samfunnsforhold og menneskerettigheter i land som Utlendingsdirektoratet (UDI), Utlendingsnemnda (UNE) og Justis- og beredskapsdepartementet har behov for kunnskap om.

Landinfos responser er basert på opplysninger fra nøye utvalgte informasjonskilder, og kan bygge på både skriftlig og muntlig kildemateriale. Opplysningene er behandlet i henhold til [anerkjente kvalitetskriterier for landinformasjon](#) og [Landinfos retningslinjer for kilde- og informasjonsanalyse](#).

En respons er et svar på konkrete spørsmål som saksbehandlere i utlendingsforvaltningen har stilt Landinfo, og er ikke ment å være utfyllende redegjørelser for et tema. Responsene er utarbeidet innenfor korte frister, og kildegrunnlaget er ikke alltid like bredt som i våre temanotater.

Landinfo er en faglig uavhengig enhet, og informasjonen som presenteres, kan ikke tas til inntekt for et bestemt syn på hva praksis bør være i utlendingsforvaltningens behandling av søknader. Landinfos responser gir heller ikke uttrykk for norske myndigheters syn på de forhold og land som omtales.

## Referanser

### Skriftlige kilder

- Ciumas, T. (2011, desember). *The Systematic Composition of Migration-related Legislation in the Republic of Moldova*. San Domenico di Fiesole: CARIM-East. Tilgjengelig fra <http://www.carim-east.eu/media/legal%20module/exno/ExN2011-05.pdf> [lastet ned 18. oktober 2016]
- Edisontd.net (u.å.). *Moldova. Alien Residence Permit*. Edisontd.net. Tilgjengelig fra <http://www.edisontd.net/> [lastet ned 20. oktober 2016]
- IOM Moldova, dvs. International Organization for Migration Moldova (u.å.). *Residence*. Chişinău: IOM Moldova. Tilgjengelig fra <http://migratie.md/en/coming/residence> [lastet ned 18. oktober 2016]
- Landinfo (2013, 11. februar). *Familiegjenforening*. Oslo: Landinfo. Tilgjengelig fra [http://www.landinfo.no/asset/2298/1/2298\\_1.pdf](http://www.landinfo.no/asset/2298/1/2298_1.pdf) [lastet ned 18. oktober 2016]
- [Migrasjonskontoret] (u.å.). *Permanent residence right in the Republic of Moldova*. Chişinău: Bureau for Migration and Asylum of the Republic of Moldova. Tilgjengelig fra <http://www.bma.gov.md/en/content/6665> [lastet ned 18. oktober 2016]
- [ID-loven] (1994, 9. november). *Law of the Republic of Moldova about identification documents of national passport system*. Tilgjengelig fra CIS-Legislation.com <http://cis-legislation.com/document.fwx?rgn=3288> [lastet ned 20. oktober 2016]
- [Utlendingsloven] (2010, 24. september). *Law on the Regime for Foreigners in the Republic of Moldova unofficial translation*. San Domenico di Fiesole: CARIM-East. Tilgjengelig fra [http://www.carim-east.eu/media/legal%20module/natfr/MD\\_Law%20on%20the%20Regime%20for%20Foreigners\\_ENG.pdf](http://www.carim-east.eu/media/legal%20module/natfr/MD_Law%20on%20the%20Regime%20for%20Foreigners_ENG.pdf) [lastet ned 18. oktober 2016]

## Respons Moldova: Permanent oppholdstillatelse og familiegjenforening

### Muntlige kilder

- Moldovas ambassade i Stockholm. E-poster september – oktober 2016.

© Landinfo 2016

**Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Landinfo er enhver eksemplarfremstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov.**